

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPI LAP

PÉNTEK, 1931 AUGUSZTUS 7
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 175. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Népszavazás

lesz Németországban, mely hivatott dönteni afölött, hogy a kormány a birodalmi gyűlést összehívja-e vagy sem. A kérdés maga, amelyről a népszavazásnak kell határoznia, látszólag nem nagyjelentőségű. Hiszen végeredményben az, hogy egy ország parlamentjét alkotmányos viszonyok között összehívják-e, vagy sem, igazán nem olyan fontos esemény, melyre egy egész világrész fel szokott figyelni. Németországban azonban a helyzet más. Itt nem szimpla belpolitikai kérdéssről van szó, hanem sokkal többről. Ez a népszavazás egyben erőpróbája lesz a weimari alkotmánynak is, melyen ma az egész német birodalom belső élete és a világ államaihoz való viszonya nyugszik. Ha a népszavazásnál nem a jelenlegi kormány háttérjét alkotó szociáldemokraták és liberális polgári pártok győznek, akkor ez a szélsőségek felülkerekedését jelenti. A két németországi szélsőség — nemzetiek és kommunisták — között ma kétségtelenül a Hitler sovénista nemzeti pártja az erősebb. Hogy ezeknek győzelme mit jelentene, arra nézve elég talán Hitlernek egy régebbi kijelentését emlékeztetnie, amely szerint az ő uralomra jutásuk után számos fej fog gurulni. Egyelőre ez a kijelentés csak elvi jelentőségű a kommunistákkal szemben, akik a gyakorlatban is behonyították már, hogy néhány száz fejnek elválasztása a törzstől igazán nem probléma számukra. A szélsőség győzele azonban nemcsak az egyéni életbiztonságnak a minimumra való redukálását jelentené, hanem súlyos belső és külső zavarokkal is járna. Franciaország, mely most keresi a közeledést Németország felé, abban a pillanatban természetesen teljesen visszavonulna és nagyon valószínű, hogy az amerikai bankárok, akik már utban vannak, hogy kölcsönajánlatot tegyenek Németországnak, szintén sietve esomagolnának és ajánlataikkal együtt visszahajóznának az újvilágba. További következmények lehetnének a legsúlyosabb pártviellonások és a most is gyakori fegyveres összeütközések fokozódása révén nyílt

polgárháború. Ezek a feltevések egyben komoly lehetőségek, ha... Ha a német nép többsége nem tart ki jelenlegi vezetői mellett, akiknek cselekedetei talán nem mindig és nem min-

denben alkalmazkodnak a nép hangulatához, de úgy-ahogy mégis elkormányozzák a birodalom hajóját a sok szirt és zátony között. A népszavazás dönti el, hogy az a hajó az ed-

digi irányban halad-e tovább, vagy hirtelen fordulattal jobbra, illetve balra tér el. A hullámok a weimari alkotmány alapzatát csapkodják.

Argetoianu ősszel át akarja venni a kormányelnökséget és helyreállítani a pártközi békét

Amig Valeni de Munteban Jorga kizárólag a szabadegyetemének él, mindent elvonatkoztat magától, ami a politikával közösségben áll, addig Argetoianu Konstantin belügyminiszter a Krajova melletti breazai birtokán az új politikát készíti elő. Argetoianu készüldéseiről és terveiről megbízható politikai körök értesülése alapján a következőket közölhetjük:

Minden jel arra vall, hogy Argetoianu őszire átveszi a kormányelnökséget. Argetoianu egy erős kormány élén akarja tevékenységét kifejteni és éppen emiatt bizonyos formák között érintkezést keresett úgy a Duca, mint a Bratianu György vezetése alatt álló liberális pártokkal. Argetoianunak az a cél-

párt ügyvezetői állását ő maga töltse be, míg Bratianu György és Bratianu Dinu lennének az elnökei, Duca pedig a párt irányítását látná el. Ugy értesülünk, hogy Bratianu György a kibontakozásnak ezt az útját nem fogadta el. Így tehát nem marad más megoldás, mint az, hogy Argetoianu és Duca találjanak közös platformot.

egyensúly megvédése és egy erős kormány alakítása szempontjából szükségesnek véli a liberális és nemzeti parasztpárt között a politikai béke összekovácsolását, sőt bizonyos tekintetben a két párt közötti együttműködést.

Ezek a politikai kombinációk megerősítik a hitet, hogy valami készülöben van. Kérdés, ki lesz a győztes: Argetoianu vagy Maniu Gyula? Különböben a nemzeti parasztpárt caranista elemei még mindig aktuálisnak tartják a párt elnöki tisztségének a betöltését. Legújabb jelentések szerint

Mironescu volt miniszterelnök a Lidóra utazik, ahol Titulescuval találkozik. Ekkor szobakerül Titulescu esetleges nemzeti parasztpárti elnöksége is. A találkozóznak nagy jelentőséget tulajdonítanak. Mindenesetre furcsa, hogy akkor, amikor Maniu már valahogy hajlandó reaktiválni magát, a caranisták erről nem vesznek tudomást és elnököt keresnek.



Duca, az őliberálisok elnöke

Eddig szól az értesülés. Bizonyos, hogy Argetoianu valamit előkészít. Hogy hogyan és miként bontakozik ki ez a politikai meglepetés, az őszire eldől. A kombinációkat csak megerősíti, hogy Argetoianu törekvéseivel szemben a nemzeti parasztpárt máris ellentámadásba ment át. Erre vonatkozólag bukaresti tudósítónk a következő információkat kapta:

Maniu Gyula színajai audienciája felett még mindig nem lehet napirendre térni. Ez a kihallgatás nem következett volna be annyira idő előtt, ha Párisban nem történik a külügyminiszteri aktalopás és ha nem indulnak meg a sorozatos támadások Titulescu londoni követ ellen. Ezek a támadások sietteték, hogy az uralkodó Maniu Gyula véleményét kikérje és a jövő politikai helyzet eshetőségeit vele megbeszélje.

A kihallgatás során Maniu Gyula is ama nézetének adott kifejezést, hogy a politikai



Argetoianu Konstantin

ja, hogy ezt a két pártot egymással kibékítse, illetve mind egyik pártnak — önállóságuk megtartása mellett — együttműködését, esetleg fuzióját előkészítse.

Ha ez a terv sikerrel jár, úgy Duca és Bratianu György is jelentős szerephez jutnak az Argetoianu elnöklése alatti kormányban. Állítólag Argetoianu úgy tervezi, hogy a



Maniu Gyula

cuval találkozik. Ekkor szobakerül Titulescu esetleges nemzeti parasztpárti elnöksége is. A találkozóznak nagy jelentőséget tulajdonítanak. Mindenesetre furcsa, hogy akkor, amikor Maniu már valahogy hajlandó reaktiválni magát, a caranisták erről nem vesznek tudomást és elnököt keresnek.

1 vég vászon (10 mtr.) 265.—
1 vég vászon mosott 235.—

„LOUVRE“

divatáruházban
Józsefváros.

Keserü igazságok megállapítása a multtal szemben és egyben megértő román hang a temesvári magyar ifjuság szervezkedéséről

Nem mindig fogadják megértéssel a magyarság megmozdulását és ezért kétszeres értékkel bír, ha akadnak a román közéletben olyan férfiak, akik nem a sovinizmus szemüvegén keresztül itélik meg cselekedeteinket. Ez történt most a magyar ifjusági szervezet létesítésével kapcsolatban, amikor U d r e a S. János, a kitünő tollu temesvári hírlapíró cikket írt a Unirea Romana legutóbbi számában. A cikk annyi megértéstől tanuszkodik és olyan keserü megállapításokat tesz a multtal kapcsolatban, hogy érdekesnek tartjuk — kortörténeti dokumentumként is — teljes egészében közölni.

Olyanok ezek a dolgok, — kezdődik a cikk — mintha valahol tőlünk távol, a művelt nyugaton történtek volna. Mert csakis a műveltség hozza magával az előrelátást és azt, hogy az előrelátás keretében ténykedjék.

A Magyar Házban a temesvári magyar ifjusági szervezet alakulást tartott ünnepélyes keretek és a magyar társadalom kimagasló egyéniségeinek jelenlétében. Így írják a magyar lapok és beszámolóikban különleges öröm pezsdül. Igazuk van — és a magunk részéről üdvözlőjük polgártársainkat azért, amit létesítettek.

Mi a célja ennek a szervezetnek? Megmondják az alapszabályok: egy tábortba tömöríteni a 16—30 év közötti magyar ifjakat, vallás és társadalmi osztályra való tekintet nélkül. A tömörítés célja: a nemzeti öntudat és szolidaritás ápolása, a magyar ifjaknak az elhelyezését támogatni és szoros kötelékekkel a magyar ifjakat egymáshoz fűzni, különösen ami a szociális kapcsolatokat illeti. Tehát a magyar ifjaknak külön szociális feladatok megoldását célzó otthonuk lesz, ahol találkozhatnak, ahol megismerik egymást és együtt fognak küzdeni és a közért munkálkodni. Ahol kialakul a nemzeti öntudat és ma-holnap, amikor férfiakúak serdültek, a szolidaritásnak éveken át ápolat és növelt prejével lépnek az élet küzdelmes útjára.

Nem vehetjük rossz néven magyar polgártársainktól, hogy ilyképpen gondoskodnak a magyar kisebbség jövőjéről. Nem vehetjük rossz néven, hogy a jövőnek egy életerős, tettekre kész és az élet küzdelmeivel szemben megerősített nemzedéket készítenek elő. Nem vehetjük azt sem rossz néven, hogy állandóan ébren tartják, ápolják nemzeti létezésüknek és hovatartozásuknak a gondolatát, mert végeredményben ezek harmadik népnek legelőnyösebb jogai és mindaddig, míg ezek a jogok nem kerülnek ellentétbe a közszel, illetve az állammal, mindaddig nem ítélhetők el. Sőt! Ellenkezőleg!

De sem dicsérni, sem elítélni nem célja sorainknak. Csak azt szeret-

ném megkérdezni, hogy mi, az uralkodó nemzet mit tettünk eddig ifjaink érdekében? Milyen módon készítjük mi elő mai nemzedékünket a holnapra, azt a nemzedéket,

amely hivatott megnyerni a harcot, melyben — valljuk be őszintén — mi, a ma elkeseredettjei, egyenkint elveszünk, éppen a népi — szociális szolidaritás hiánya folytán?!

A demagógia elpocsékolta a jövőd nemzedék erejét

A mi nemzedékünk az, amelyik férfiuvá serdült, már harcoktól fáradt és ernyedte erővel vette fel az életküzdelmet. Erőink kifáradtak a keresésben, hogy merre orientálódjunk, mert nem volt közös ideálunk, mert nem volt egyenes irányunk, ahova egyesült erővel törtettünk volna. És így izolálva és kimerülve vesztegetjük erőnket továbbra is.

Bünhődjük a háboru utáni korszak bűneit, azt a korszakot, amelyben bennünket fiatalokat különböző politikai pártokba sorakoztattak az egyes pártok és nem az állam közös érdekeinek szolgálatában.

És most joggal kérdezhetjük vajjon mihez is fogjon a mi mai nem-

zedékünk a jövőben? Igaz, létesítettük a vojnikok alakulatát, a fiataltságot politikai pártokba tömörítettük és megtanítottuk arra, hogy ne legyen ideálja. Tettük ezt a helyett, hogy egy egységes polgáriszociális eszme köré csoportosítottunk volna.

A mi demagógiánk öntudatlan módon úgy dolgozott, hogy a jövőd nemzedék erőit elpocsékolta, már most aláasta azoknak az alkotóerejét, akik utánuk jönnek.

Vajjon nem ütött az óra, hogy mi is számot adjunk arról, amit cselekszünk?! És nem volna itt az ideje, hogy magunkba szálljunk és megállapítsuk, hogy mit kell cselekednünk? A példa előttünk van...

Ileana főhercegnő Budapestről való elutazása előtt elragadtatással nyilatkozott a magyar vendégszeretetről

Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana főhercegnő két napi budapesti tartózkodás után tegnap délután repülőgépen Bécsbe utaztak. Elindulásuk a mátyásföldi repülőtérrel déli egy órára volt tervezve és jóval egy óra után ott volt már a román követség tisztikara és számos előkelőség. Azonban három óra is elmúlt és a főhercegi pár még mindig nem jelentkezett a Mátyásföldön. Balanzanu attasé attól tartott, hogy a fiatal nászutas párt valami baj érte és idegesen telefonált a Hungária-szállodába és a főkapitányságra is. Még javában kereste telefonon mindenfelé a főhercegi párt, amikor az félnégy óra tájban megérkezett. Habsburg Antal főherceg a maga és felesége nevében bocsánatot kért a késésért és hozzátette:

— Budapest annyira megtetszett nekünk, hogy nehezünkre esett az elválás és mielőtt utra keltünk volna, még egy körsétát tettünk autón.

Ileana főhercegnő így bucsuzott a fiszletére megjelent magyar uraktól:

— Sohasem fogom elfelejteni azt a két napot, amelyet Budapesten töltöttem. A város gyönyörű, az emberek pedig kedvesek, szívélyesek, udvariasak és előzékenyek.

A főhercegi pár azután beszállt a repülőgépre, amely berregni kezdett, aztán a levegőbe emelkedett és csakhamar eltűnt nyugati irányban. Habsburg Antal főherceg és Ileana főhercegnő Bécsbe repültek, ahonnan néhány napi tartózkodás után ugyancsak repülőgépen Párisba utaznak.

Rejtélyes gyilkosság, amelynek gyanúsítottja többször tett vallomását hónapok mulva visszavonja

A temesvári törvényszék tegnap misztikus gyilkossági ügyet tárgyal. Még ez év április huszonegyedikén a temesgyepei Hittvány községben lakásán megfojtva találták Incut Anna hatvanöt éves asszonyt. A boncolás minden kétséget kizáróan megállapította, hogy az asszony bűntény áldozata lett. A csendőrök Incut Pál huszonöt éves parasztleányt vették gyanúba, akit letartóztattak és az ügyesség gyilkosság miatt vádat is emelt ellene. Incut egy a csendőrség, mint a vizsgálóbíró előtt beismerő

vallomást tett. Annál nagyobb meglepetést keltett a tegnapi tárgyalás. A vádlott kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy csak a verések következtében vallott. Kijelentette, hogy apját, aki június huszonegyedikén felakasztotta magát, szintén ütötték-verték. Apja kérte, hogy az ütlegetésektől meneküljön, vállalja a gyilkosságot. Erre beismerő vallomást tett, azonban azt most teljes egészében visszavonja, mert nagynénjét nem ő gyilkolta meg. A vallomás után több tanut hallgattak ki. A tárgyalás legérdekesebb

mozzanata az volt, amikor a falu öreg juhászának kihallgatására került a sor. Ez elmondotta, hogy a vádlott apja, Incut János az öngyilkosságot megelőzően a mezőn járt, utoljára látni akarta barátait és ekkor elmondotta, hogy testvérét ő fojtotta meg és ezért öngyilkos lesz.

Elnök: Miért nem szólt erről azonnal a csendőrségnek?

Tanu: Isten mentsen. Hatalmas nagy ember volt, még engem is megölt volna.

A perbeszéd után az elnök közölte, hogy az ítéletet augusztus tizenegyedikén hirdeti ki.

Razzia

a józsefvárosi piacon zsebtolvajok után

A józsefvárosi hetipiac alkalmával vakmerő zsebtolvajlás történt, amelynek áldozata Gáspár Traján vasuti felügyelő. Gáspár Traján, aki a temesvári vasutigazgatóságnál teljesít szolgálatot, a Scudier-tér 1. számú házban lakik és kora reggel a piacra ment bevásárolni. A piacon levő nagy tömegben a felügyelő hirtelen két asszony közé került, akik néhány percig követték. Közben az egyik asszony meglepte, majd hirtelen visszafordult és mintha véletlenségből történt volna, összeütközött a felügyelővel. A pillanatnyi incidens után az asszonyok sietve eltűntek. A felügyelőnek feltűnt a két asszony gyanús viselkedése, az incidens bosszantotta is, de különösebb jelentőséget nem tulajdonított a dolognak. Folytatta a bevásárlásokat, amikor azonban fizetésre került a sor, rémülten vette észre, hogy ötezer leit tartalmazó pénztárcája a belső kabátzsebéből eltűnt. Az esetről azonnal jelentést tett a piaci rendőrségnek, amely a józsefvárosi rendőrség segítségével razziát tartott a piac területén és az összes gyanúsnak talált személyeket elfogta. A razzia során előállították Neda Lázár janovai illetőségű, Banias Costa huszonnyolc éves sági illetőségű cigánylegényeket, Banias Floarea huszonegy éves Temesujnép községbeli asszonyt és Ilona nevű hugát, Nagy Teréz harminchétf éves munkástelepi asszonyt, a sági illetőségű Stefan Katalint és Matei Annát, valamint Lakatos Juliánna harminchárom éves asszonyt, aki az erzsébetvárosi szőlőkben lakik és ismert zsebtolvaj. Kihallgatásuk során a gyanú Lakatos Juliánára terelődött, aki azonban tagadta a lopást. A rendőrség akkor házkutatást tartott a lakásán, ahol ezer lei készpénzt, egy revolvert és valószínűleg lopásból származó vadonatúj pénztárcát találtak. A lopott pénz nem került elő. Az eredménytelen házkutatás után a rendőrség szembesította Lakatos Juliánát a meglopott felügyelővel, aki határozottan felismerte benne azt az asszonyt, aki a piacon meglepte. Az asszonyt ez sem törte meg és továbbra is tiltakozik a terhére rótt cselekmény elkövetése ellen. A rendőrség most a másik asszony kézrekerítésére folytatja a nyomozást, akinek a lopott pénzzel sikerült elmenekülni.

Svindli a Népszövetségénél

Négyszázhusz kisebbségi panaszt egyszerűen elsúlyesztett a Népszövetség főtitkári hivatala és a hivatalos lapban sem közölte azokat

A kisebbségi panaszoknak mindig mostoha sora jutott a Népszövetségénél. A legtöbb panaszt egyáltalán nem is tárgyalták és egyszerűen irattárba helyezték. E tekintetben a főtitkárság meglehetősen önkényesen járt el és tetszése szerint válogatta ki azokat a panaszokat, amelyeket tárgyalás végett a tanács elé terjesztett. A tárgyalás azonban sohasem volt nyilvános. Anglia, Németország és Magyarország már a múlt esztendőben is erősen kikelték a kisebbségi panaszokkal való bánásmód ellen és követelték, hogy a panaszokat nyilvánosan tárgyalják, azonkívül a beérkezett panaszokat, még akkor is, ha azok

nem kerülnek tárgyalásra, tárgyak megnevezése mellett sorolják föl a Népszövetség hivatalos lapjában, a Journal Officeban. Az angol felszólalásnak volt az eredménye az, hogy a májusi ülészakban már nyilvánosan tárgyalták a csiki székelek panaszát a magánjavak kisajátítása miatt. A Népszövetség hivatalos lapja is egyidejűleg pontosan közölte a beérkezett panaszokat, ezek a közlések azonban később egyre gyérültek, később teljesen elmaradtak. A felületes szemlélő ebből azt következtette volna, hogy ez azért történt, mert a kisebbségnek nincsen már mit panaszolnia, mivel minden bajukat orvo-

solták. Dehogyan is történt az, hanem úgy esett, hogy a Népszövetség főtitkársága a kisebbségi panaszokat egyszerűen elsúlyesztette. Megállapították, hogy az utóbbi időben négyszázhusz kisebbségi panaszt — amely között számos olyan van, amelyeket az utódállamokban élő magyarok nyújtottak be — félretettek és nem közöltek a Népszövetség hivatalos lapjában. A dolog kikapartása most igen kinosan hat és a Népszövetség elnöksége szigorú vizsgálatot rendelt el. Valószínű, hogy a Népszövetség legközelebbi ülésén az angol, a német és a magyar delegációk is szóváteszik a főtitkárság eljárását.

Tizenkét román és öt kisebbségi van az ujonnan kinevezett temesvári városi tisztviselők között

A városi tisztviselők kinevezését és előléptetését javasoló bizottság tegnap délben Mardan Dénes városi tanács elnöklete alatt ülést tartott, amelyen a városnál üresedésben levő tizenhét állás betöltésével foglalkozott. Mint ismeretes a tizenhét állásra háromszázötvenhét pályázat érkezett. Ezek megrostálása után hatvannöle jelöltet hívtak be vizsgára, hogy megállapítsák: vannak-e képességeik a hivatalnoki pályára. A vizsga alapján a bizottság tegnap délben választotta ki azokat, akiket az ideiglenes bizottságnak kinevezésre ajánlott. Az ideiglenes bizottság magáévá tette az előterjesztést és az üresedésben levő tizenhét állásra a következőket nevezte ki: a fogalmazási szakba Velcean Zénót, Cornea Viktort, Popovici Valért, Balogh Ferenc dr., Babos Simont, Muntean Timót dr., Belciu Gherasimot és Humita Illést, a könyvelési szakban Ostanu Simont, Russu Bélát, Gofsorean Juliánt, Comlosan Koriolánt, Babeu Davidot, Schneider Ferencet, Paskády Dezsőt, Laux Istvánt és Lindemann Pétert.

Az új tisztviselők kinevezésével kapcsolatosan az adminisztrációs szolgálati beosztásban különböző változtatásokat eszközölt az ideiglenes bizottság. Sagovici Samuel dr. főjegyzőt, aki eddig a gazdasági hivatal ideiglenesen vezette, nagyfokú elfoglaltságára való tekintettel és azért, mivel a közigazgatási törvény értelmében a főjegyző nem állhat egyúttal valamely ügyosztály élén, ez alól felmentette. Loichita Eutim dr. fuvartelepi főnököt az ideiglenes

bizottság áthelyezte a központba és véglegesen megbízta a gazdasági ügyosztály vezetésével. Loichita Eutim egyelőre vezeti a fuvartelep ügyeit is, amelynek élére az ideiglenes bizottság a mostani kinevezések és áthelyezések jogerőre való emelkedése után fog dönteni. Ezzel kapcsolatban az ügyosztályok vezetői is új beosztást kapnak és a főpolgármester a napokban dönt, hogy Heim Ernő dr. után, aki — miként megírtuk — a közigazgatási ügyosztály vezetését vette át, Kószó János dr., Szobolotzky Antal dr. és Angerbauer

Roland dr. milyen beosztást kapnak.

Az ideiglenes bizottság egyúttal véglegesítette a városi mérnökség főnöki állásában Suciú Adrián főmérnököt, aki ezt a hivatalt Horsea Kornél főmérnök nyugalombavonulása óta vezette. Azonkívül egy-egy rangfokozattal előléptették Buna Demeter téglagyári igazgatót, Doslea Traján vízvezetési főkönyvelőt és Giurgiu János villamos vasúti főkönyvelőt. Ezek ellen a kinevezések, beosztások és előléptetések ellen tíz napon belül lehet felelkezni.

Egy részeg tisztviselő agyonlőtt két embert

Innsbruckból jelentik, hogy Bozen közelében az egyik alpesi turisztaházban vidám társaság volt együtt. Kártyázás közben összevették egymással és a jelenet annyira eldurvult, hogy a menedékház vezetőnöje, aki egyúttal a csaplárosné is, szükségesnek tartotta, hogy csendre intse a civakodókat. Egy Schweighoffer nevű harminec esztendőes magántisztviselő, aki részeg volt, revolvért rántott és a csaplárosnéra lőtt, aki meghalt.

Gadiola milánói mérnök megragadta Schweighoffer karját, hogy a revolvért elvegye tőle. Schweighoffer azonban kitépte magát a mérnök kezéből és a mérnökre lőtt. A golyó a mérnök szívébe furódott és azonnali halált okozott. Schweighoffer erre kiszaladt a menedékházból és a hegyek közé futott. Csendőrséget küldtek ki elfogatására, azonban eddig még nem találták meg.

Az élőhalottak birodalmából megszökött, hogy gyermekét lássa

Vérfagyasztó jelenetek voltak szemtanúi tegnap a járőrelők, akik déltájban arra lettek figyelmesek, hogy a piarista főgimnáziummal szemben levő gyermekmenhely épületének tetején egy fiatal asszony kuszik a tetőzetből kiemelkedő torony felé. A látványra hatalmas tö-

meg gyülekezett, amely lélegzetet visszafojtva figyelte a történeteket. Az esetről jelentést tettek a rendőrségnek és a tűzoltóságnak, amely hatalmas létrával felszerelve érkezett meg a helyszínére. Időközben a nyilvánvalóan elmebeteg asszony elérte a tornyoskát és már arra ké-

szülődött, hogy a mélységbe veti magát. Közben folytonosan a gyermeke után kiáltozott. Miután minden csalogatás hiábavalónak mutatkozott és az asszonyt nem sikerült visszatérésre bírni, a tűzoltóság felállította a létrát, hogy az asszonyt lehozzák. Két tűzoltó már a létrán volt, amikor egy újszülött gyermekkel a karján megjelent a gyermekmenhely egyik ápolónővére, akinek sikerült az asszonyt a magasból lecsalogatni. Kiderült, hogy az asszony, a tizenkilenc éves Papp Amália, val azonos, akit csak néhány hét előtt bocsátottak el a zombolyai elmeegógyintézetből. A szerencsétlen teremtés az elmeegógyintézetből való kiszabadulása után visszatért Temesvárra és újszülött gyermekét a menhelybe adta be gondozás végett. Tegnap is a gyermekét látogatta meg és akkor azt kívánta, hogy gyermekét adják vissza. Kérését azonban nem teljesítették, ami annyira felizgatta a fiatal anyát, hogy észrevétlenül felszökött a padlásra és az ablakon keresztül kijutott a tetőzetre, ahonnan öngyilkosságot akart elkövetni. Az asszonyt a rendőrségre szállították és a napokban ismét a zombolyai elmeegógyintézetbe kerül vissza.

Négy legény meggyilkolt és kifosztott egy földbirtokost

Néhány nap előtt a bukovinai Kupka közszegben borzalmas rablógyilkosságot követtek el. Ismeretlen tettesek meggyilkolták Rudich gazdag földbirtokost és feleségét. Több napig tartó nyomozás után a hatóságok négy parasztleány személyében a gyilkosokat elfogták. Azok állandóan tagadtak, utóbb azonban, amikor az ujjlenyomatok minden kétséget kizáróan bebizonyították bűnösségüket, töredelmes vallomást tettek. Az egyik gyilkosnál véres inget találtak és a balkarján a Rudichal való viaskodásból származó sérülést is találtak. A falunépe a gyilkosokat meg akarta lincselni és csak a csendőrség szabaddította meg őket a népitélet elől. Átadták őket az ügyészségnek.

Felgyújtotta bosszúból ellenségei buzáját

Az elmúlt napokban nagy tűz pusztított a bánági Gherman községben, ahol éjjel hirtelen kigyulladt Grauer Juliánna és Katalin nevű testvérének a ház udvarán felhalmozott gabonája. A lángok pillanatok alatt elborították az asztagot és mire a felriadt lakosság megkezdte az oltási munkálatokat, már késő volt, a huszezer lei értékű buza teljesen elégett. A tüzeset ügyében a nagyszámi csendőrség megindította a nyomozást, melynek során megállapították, hogy a tüzet gyújtogatás okozta. A tettest Neda Ávrám huszonnyolc éves gazda személyében sikerült is leleplezni, aki bevallotta, hogy az asszonyok buzáját bosszúból gyújtotta fel. A gyújtogatót a csendőrség őrizetbe vette és bekisérik a temesvári ügyészségre.

Újságirónap

augusztus 8-án és augusztus 9-én

ny - Kézírt Kupon - Egyetlen Könyvtár - Feltámasztás - Széchenyi -

A LUNA PARK BÀN

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETESI ARAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lel. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lel.
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

A pajzán Wilson

Woodrow Wilson, az Egyesült Államok néhai elnöke, a tizennégy pont híres szerzője, mikor még egyetemi hallgató volt, szerzett egy leányt, miss Ellen Axont, akit később feleségül vett. Ennek leveleket írogatott. A levelek egyik barátjának, Ray Stannard Baker kezébe kerültek, aki megjelentette őket.

Leveleiből látjuk, hogy az annyira komoly, kenetes politikus, aki szeretett az elvek, idealizmus egében röpökni, egykor nagyon is a földön járt.

Különösen kedvelte a candy-pull című társasjátékot, mely abból áll, hogy a fiatalemberek s a lányok a kandis cukrot megolvastják, ki nyújtják, aztán egyik végét egy lány veszi a szájába, a másikat egy fiú s addig rágják, míg a lány s a fiú szája össze nem ér. Erről nem egyszer emlékezik meg ifjúkori leveleiben. Később egyszer ezeket írja:

— Talan megütközök, ha elárulom, hogy barátaim s ismerőseim között mint tréfamestert becsülnék, aki a székre áll s bohókás politikai szónoklatokat rögtönöz. Kitiűn tudom fintorgatni arcom, utánozni a szónokok hangját és beszédét. De hát szeretem a tréfát sőt kánkánt is tudok táncolni!

Az elnök később sem vesztette el a jókedvét. Javában dühöngött már a háboru, mikor Murray Buller, az amerikai nyelvész fölkereste őt a Fehér Házban, hogy tanácsot kérjen tőle egy nyelvészeti kérdésben.

— Elnök ur — szólt hozzá — nyelvészeti terén is nagyra becsüljük az ön ítéletét s azt kérdezzük, vajjon az angolban ezt a szót, hogy automobil az első szó tagján, vagy a második szótagján kell hangsúlyozni?

„Wilson sokáig gondolkodott, majd anélkül, hogy egy arcizma megrebent volna, ezt mondta:

— Uraim, ne sokat töprengjenek ezen. Így kell kiejteni: „motor-car”.

— Ferch kanonok szabadságon. Ferch Mátyás belvárosi katolikus kanonok-plébános négy heti üdülésre utazott. Ferch szabadságát Tusnádfürdőn tölti.

Társadalmi esemény lesz a temesvári ujságírók két napig tartó ünnepélye, melyet a jótékonyok szolgálatába állítanak

Temesvár egész társadalma már is esztatlan érdeklődéssel tekint az ujságírók közeledő kétnapos kertünnepélye elé, amelyet a kisebbségi ujságírók augusztus 8 és 9-én rendeznek a Luna-parkban. Az ujságírónap rendezése a nagy érdeklődésre való tekintettel óriási előkészületeket tett és rengeteg szórakozási lehetőségre gondoskodott, úgy, hogy a kertünnepély valóban az utóbbi évek legszebb és legsikerültebb mulatsága lesz. Az ujságírók, akik egész életük munkásságával a köz szolgálatában állanak, ezen a két napon is kitesznek magukért és minden tehetségükkel odahatnak, hogy a közönség elfeledve a napi gondokat teljesen átengedje magát a jókedvnek és a pompás szórakozásoknak. Temesvár társadalma tudatában van annak, hogy az ujságírók nemes és jótékony célú ünnepélyükön megérdemlik a közönség támogatását, mert a növegyetek, jótékony egyesületek és általában az egész uri társadalom kivétel nélkül előzőeken siettek az ujságírók segítségére az ünnepély megrendezésében.

— Román egyházi ünnep. A görög keleti román egyház ma ünnepli az Ur Szineváltozásának ünnepét. Ezen az egyházi ünnepen a gyárakban és műhelyekben nincsen munkaszünet és a kereskedések is nyitva vannak, a lapok pedig megjelennek. A közhivatalokban szünet van és a Banca Nationala szintén nem dolgozik. Mint hogy a Banca Nationala temesvári fiókja ma zárva marad, a többi temesvári pénzünet is szünetel. Váltó óvatolások azonban ma is vannak.

— Miklós herceg látogatása öt országban repülőgépen. Miklós herceg a napokban megkezdte tervezett körrepülését. A herceg saját repülőgépén, amelynek Stefanescu Gogu kipróbált pilóta a vezetője, meglátogatja Törökországot, Görögországot, Csehszlovákiát, Lengyelországot és Jugoszláviát. A repülőutak hivatalos jellege nincsen és kizárólag sportszerű jelentőséggel bír.

Nem tesz rossz fát a tüzre,
ha szükségletét

SALAMON és Társa

tűzfakészítés és éberszerzi be. Józsefváros, a Bega-malommal szemben.
Telefon: 12-53.

— A krassói magyarság gyűlése. A Magyar Párt krassómezei tagozata augusztus 16-án Oravicán együttes közgyűlést tartanak. A közgyűlés után kulturelóadás és tánemulástágot rendez az oravicai magyarság. A közgyűlésen a hánsági pártvezetőség részéről Ambrózy Andor báró elnök és Páll György dr. főtítkárvésnek részt.

— A város építészeti bizottsága. Az ideiglenes városi bizottság építészeti bizottságot nevezett ki, amely Sciu Adrián városi főmérnök elnöke mellett működik, tagjai pedig Mardan Dénes, Székely László, Protopopescu egyetemi tanár, Hubert és Kocsuba építészek, valamint Liuba Kornél ipariskolai igazgató.

Ugyanilyen megértést tanusítottak a hatóságok is, amelyek mindenben támogatják az ujságírókat. A nagyszabású rendezésnek meg is lesz a látszatja és a kertünnepély megfelelő formák között külsőleg reprezentálja a temesvári sajtót. Az átalakított és feldíszített Luna-park lesz az első meglepetés. Mindenütt virágok és délszaki növények fogadják majd a közönséget. Este a színes lampionok tarka tömege és a káprázatos kivilágítás világvárosi nivót kölcsönöz az ünnepélynek. A jókedvet és a pompás szórakozást kitünően összeállított műsor biztosítja. Gyermekbaré, uri kabaré, kert mozi, Montecarlo-terem, tánc, zene, rádióelőadás filmszerű forgatagában el kell, hogy tűnjön a gond és a bánat. Helyét elfoglalja a jókedv és kellemes hangulat, amelyeket fokozni fog a színek pompája. A kertünnepély mindenképpen ki fogja fejezni, hogy nemcsak egyszerű mulatságról, hanem a temesvári sajtó ünnepéről van szó és erről nem maradhat el senki, aki a sajtó munkáját megbecsüli.

IDÓJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Jobbára derűs, igen meleg időjárás várható.

— A cukorkaárúsító gyilkosa. A tavasz elején a budapesti Imperia szállóban Tonkó Béla tizenkilenc esztendő fiatalember meggyilkolta Szendrői Margit tizenhét éves cukorkaárúsítót. Tonkó a leányt felvitte a szállodába, ott erőszakoskodott vele, amikor pedig a leánynál ellenállásra talált, olyan düh fogott rajta, hogy a leányt megfojtotta. Egész éjszaka ott maradt áldozata mellett, reggel pedig kisurrant a szalóból és csak harmadnapra fogták el. Az ügyészség elkészítette Tonkó Béla ellen a vádiratot, akit gyilkossággal vádol. Tonkó perében a főtárgyalást október elején fogják megtartani.

— Az utcán mellbe lötte magát egy állás nélküli színész. Budapesti tudósítónk egy színész tragédiájáról számol be. A színész Möricz Sándornak hívják és évek előtt mint bonviván több erdélyi szintársulatnál működött, majd Csehszlovákiában kapott szerződést. Két év előtt Möricz Sándor szerződés nélkül maradt és azóta hiába keresett elhelyezkedést. Budapestre ment és ott próbált szerencsét, sőt vidéki színházaknál sem sikerült elhelyezkednie. Sokat nyomorgott és emiatt elhatározta, hogy öngyilkos lesz. Tegnap délelőtt a Hű-

Bukeresti megbízások, külföldi utalások meghosszabbítása, vizumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzés.
E. E. Z. B. Barler Iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 356
Naponta kurier járát!

vőgyölgyi-uton haladt, amikor ismét nagyon erőt vett rajta az életuntagság. Hirtelen kirántotta revolverét és a járőreket szemeláttára mellbelötte magát. A szerencsétlen fiatalemberhez a mentőket hívták, akik kórházba szállították. Felépüléséhez nincsen remény.

STANCIU ÉS METES ALMINISZTEREK LEMONDÁSA VÉGLEGES. Néhány nap előtt közöltük, hogy Stanciu földművelés és Metes belügyi alminiszterek, akik a kormányban az erdélyi elemet képviselték, benyújtották lemondásukat. A két alminiszter a napokban hosszasan tárgyalt Jorga miniszterelnökkel és közölték, hogy lemondásuktól nem tekintenek el. Ezt azzal indokolták, hogy Pop Valér erdélyi miniszter amugy is képviseli az erdélyieket és így rájuk semmi szükség sincs. A Lupta legujabb számban közli, hogy a kormány a két alminiszter lemondását elfogadta és úgy döntött, hogy állásukat nem tölti be. A lemondást hivatalosan ma hozták nyilvánosságra. Mindkét alminiszter hatiegan volt erdélyi miniszter politikai csoportjához tartozik.

— Munkanélküliek erélyes támogatása. Oklahoma északamerikai állam kormányzója elrendelte, hogy augusztus elsejével kezdődőleg a petroleum árát a petroleumvállalatok tonnánként egy dollárral emeljék föl és ezt az összeget az állampénztárba szolgáltatassák be. Minthogy a vállalatok ennek a felhívásnak nem tettek eleget, a kormányzó Oklahoma területén szászhat petroleumkutató elzárattott.

— Ady Endre művei olasz nyelven. A milánói Ervica-kiadásban most jelent meg Ady Endre válogatott verseinek gyűjteménye. A fordítást, amely kitünő és híven adja vissza Ady gondolatait, Brelich Dall Asta, vezette. A könyv bevezető része ismerteti Ady Endre életét és költészetét.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Sallay Sarolta, Henz Emil, Zarin Neboisa. Meghaltak: Knehl Oszkár 60 és Beischroth Dániel 47 éves korában.

— Állomásfőnökljeltek vizsgálja. Az ősszel Bukarestben képesítési vizsgát tartanak olyan vasutasok részére, akik állomásfőnöki állásokra pályáznak. A temesvári kerületi vasutigazgatóság területén hatvan állomásfőnökjelölt jelentkezett a vizsgálatra. A vasutigazgatóság forgalmi osztálya most ezek részére előkészítő tanfolyamot rendez, amely tegnap nyílt meg.

— Operáció közben meghalt miniszter. Varsói jelentés szerint Czerwinsky Lahomir lengyel közoktatásügyi miniszter meghalt. A miniszteren vesekömvütetet hajtottak végre, amelyet azonban szivgyengesség miatt nem bírt ki és a műtőasztalon meghalt. Czerwinsky volt a Pilsudszky-kormány egyetlen szabad-élv tagja.

— Minisztertanács Valeni de Munteban. A kormány tagjai tegnap Valeni de Munteban, Jorga miniszterelnök nyári üdülőhelyén minisztertanácsot tartottak. A minisztertanács az ország gazdasági és pénzügyi helyzetét vitatták meg, ezenkívül az őszi parlamenti ülészakon benyújtandó különböző törvényjavaslatok tárgyalásával foglalkoztak. A minisztertanács főleg a pénzügyi természetű javaslatok mikénti szövegezését vitatta meg. A kormány tagjai Argetoianu kivételével, aki Szinájába utazott, visszatértek Bukarestbe.

Állást keres
tegyen közzé egy
apróhirdetést a
DÉLI HIRLAP-ban

Népszavazás lesz vasárnap Németországban és ez dönti el a kormány és a birodalom sorsát

Berlini jelentés szerint Brüning kancellár és Curtius külügyminiszter tegnap este tizenegy órakor utaztak el az anhalti pályaudvarról Rómába. Berlinben igen sokat vannak a német államférfiak római látogatásától. Brüning és Curtius ma érkeznek Rómába és néhány napon keresztül maradnak ott. Nemesak Mussolinivel és Grandival fognak tárgyalni, hanem az olasz pénzügyminiszterrel, valamint a gazdasági élet vezetőivel is.

Vasárnap Németországban népszavazás lesz, amelytől igen sok függ és amelyre az összes pártok nagy előkészületeket tesznek. A népszavazáson döntenek arról, hogy a birodalmi gyűlést összehívják-e. Amennyiben a népszavazáson Hitler és Hug-

enberg győznek, ez jelentős fordulatot jelent Németországban. Ebben az esetben biztosra vehető, hogy Franciaország visszavonja megígért támogatását. Ha ez megtörténik, úgy Németországban az általános moratórium elkerülhetetlenné válik.

A jegybankok bázei értekezletén Franciaország, Anglia, Olaszország és Németország képviselői elhatározták, hogy egyelőre csak elvi megbeszéléseket folytatnak és végső elhatározásukat a vasárnapi népszavazástól teszik függővé. Ha a népszavazás a jobboldali pártok győzelmével végződik, úgy Németországban az általános moratórium elrendelése elkerülhetetlenné válik.

A Hoover-tervvel kapcsolatban az angolok elfogadták a németeknek

nyújtandó kölcsön tervezetét, azonban az amerikaiak a kölcsön megadását bizonyos feltételekhez kötik. A svájci bankok ragaszkodnak hozzá, hogy Németországban levő márkakövetéseiket bármikor visszavonhassák. Hollandia egyelőre vonakodik a Hoover-kölcsönben résztvenni, de ha mégis résztvesz, úgy csak a nagybankok egyik része vállalkozik a kölcsönben való részvételre.

A római lapok nagy várakozással tekintenek Brüning és Curtius olaszországi látogatása elé. Annak a meggyőződésüknek adnak kifejezést, hogy ez nem tisztára udvariassági látogatás, hanem annak messzemenő következményei lesznek úgy politikai, mint főleg gazdasági és pénzügyi téren.

**BOMBAROBBANÁSOK A VÉG-
ELENSÉGIG.** Belgrádi jelentés szerint a Paris-belgrádi gyorsvonaton történt robbanás tizenegy első és másodosztályú vasuti kocsiit pusztított el. Ez okozott kár tíz millió dollár. Megállapították, hogy a vonaton tíz bomba volt elrejtve és azok óraszerkezettel úgy voltak szabályozva, hogy a bomba nyomban a határon, öt másodpercig az ország belsejében robbanjon föl. Ez az öt bomba a vonat második részében volt elhelyezve, azonban az első robbanás után az épségben maradt kocsikat is átkutatták és megtalálták a fél nem robbant bombákat, amelyeket ártalmatlanná tettek.

**Új kamatmegállapítás az adótar-
tozások után.** A pénzügyminiszterium átiratban értesítette az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy a módosított kamattörvény értelmében augusztus harmadikáig bezárólag az adótarozások után tizenöt, attól kezdve pedig már csak tizenegyzázalékos kamatot számítsanak. Mészevárótt az új rendelkezés már életbe lépett.

Videoték figyelmébe! Győződjék meg róla, hogy jól étkezni csakis a Tiszviselő konyhán (volt Kobelt-kert) lehet. Állandóan finom házikoszt kapható. Abonánsok házonkívül is felvétetnek. Menü 25-30 lei. Vacsora étlap szerint 20 lei.

**Amatőrök és
fényképezők!**
Lemezek és filmek árait mélyen leszállítottuk.
Győződjön meg áraink olcsóságáról.
RECTA Belváros, Hunyadi-utca.
Fiók: Gyárváros, Andrássy-ut 16.

Megváltozik a menetrend. Megírjuk, hogy a temesvári kerületi vasutigazgatóság ismételt memorandumot intézett a bukaresti vezérigazgatóságához és előterjesztést tett a vasuti menetrend részleges megváltoztatására. Tegnap értesítés érkezett Temesvárra, hogy a vezérigazgatóság a javaslatához hozzájárul és a menetrend megváltoztatása augusztus 8-án lép életbe. A megváltozott menetrendet holnap hozzák nyilvánosságra.

Aradi orvos halálos autóbalesete. Az aradmegyei Petris község közelében tegnap reggel halálos szerencsétlenség történt. Albu István dr. egyetemi tanár, az aradi bábaképzőintézet igazgatója, sógorával, Demian ügyvéddel autón Aradra igyekezett. A gépkocsit Albu maga hajtotta és a vasuti átjárónál egyszerre rémülten vette észre, hogy a pályán vonat robbog. A következő pillanatban a vonat és az autó összeütközött és az autó darabokra tört. Albu István dr. a helyszínén meghalt. Demian dr.-nak nem történt komolyabb baja.

Városi és köztisztviselők az "Igienea" uszodájában 10 leiért fürdhetnek.

**A letartóztatott kommunisták
éhségstrájkja.** Az augusztus elsejei vörös nap előkészületeiből kifolyólag letartóztatott munkások közül tizenegyen még mindig rendőrségi őrzetben vannak. Ezek tegnap éhségstrájkba léptek. Az éhségstrájkjal ügyük elintézését akarják elérni, olyanformán, hogy vagy bocsássák őket szabadon, vagy pedig szállítsák el őket az ügyészségre. Az őrzetben levő egyének közül különben az egyik munkást, B u d a i Samut, aki jugoszláviai születésű, kitoloncolták az országból és áttették a szerb határon.

Berendezkedik az erdélyi miniszter. A miniszterelnökség félmillió lei rendkívüli hitelt folyósított az erdélyi miniszter berendezkedésére. Ebből a pénzből fizetik a személyzetet és rendezik be az ujjannan létesített miniszteriumot.

Orvosi hír. Schlessinger László dr. nőorvos áthelyezte rendelőjét Gyárváros, Liget-ut 5. szám alá, földszintre. Rendel 9-11-ig, 3-5-ig. Telefon 21-13.

Dr. Miclea Romulus ügyvéd áthelyezte irodáját Belváros, Mercy-utca 10. szám alá.

**Gyomormérgezés romlott diny-
nyétől.** Tegnap este nyolc óra tájban a gyárvárosi Mérleg-utca 16. szám alá hívták a mentőket, ahol Popa Dávid hatvankilenc éves napszámost és családját eszméletlen állapotban találták. Az idős napszámost, feleségét és huszonöt éves Jeni nevű leányát a kórházba szállították, ahol megállapították, hogy mindannyian gyomormérgezést szenvedtek. Azonnal gyomormosást alkalmaztak, amely után állapotukban javulás állott be, eszméletüket is visszanyerték és akkor elmondották, hogy vacsorára dinytét ettek, amely valószínűleg romlott volt és ez okozta a rosszulletet. A család a kórházban maradt ápolás alatt. Állapotuk nem súlyos.

**Ha Temesvárra jön, kérje minde-
nyütt az ingyenes tájékoztatást.** (Conducatorul prin Timisoara.)

Szélhűdés érte a kocsin. F e k e t e János negyvenöt éves gyárvárosi Magyar-utca 2. szám alatt lakó fuvaros tegnap délelőtt a belvárosi Szerb-utcában hirtelen rosszul lett és leesett a kocsijáról. A szerencsétlen ember, akit féloldali szélhűdés ért, esés közben több helyen zúzódásokat szenvedett. A mentők a lakására szállították.

**Kifizették végre a júniusi nyug-
díjakat.** Hosszu hetek kinos várakozása után végre kifizették a júniusi hátralékos nyugdíjleltményeket. Tegnap a déli órákban az utolsó nyugdíjas is megkapta a júniusi hátralékot. A júliusi és augusztusi nyugdíjak kifizetésére vonatkozólag még nem érkezett semmi utasítás és fedezet sincsen.

*Jó csopónak -
jó csopónak!
Ez a Párvárosi csopónak!*

Boksánbánya nyaralóhely. Az államvasutak vezérigazgatósága Boksánbánya állomást nyaralóhelynek nyilvánította. Mindazok, akik Boksánbányára utaznak, ugyanazzal a jeggyel térhetnek vissza. Ez a rendelkezés már érvénybe lépett.

**Gözl fogtechnikus külföldi utjá-
ról hazakerkezett és rendel mint eddig
8-12 és 2-6 óráig Timisoara-Cetate,
Str. Lovovics 12 (Szt. György-tér) a
Német Ház mellett.**

Ingyen nem

de a Déli Hírlap idei nyaralótási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbóvá anélkül, hogy akár jegyről vagy vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefoglalunk szobát panziókban és szállodákban.

**Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!**

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasuti jeggyel, szállodával, ellátással és bármely olasz fürdőhelyen való tartózkodással.

**Felvilágosítás és prospektus
a Déli Hírlapnál**

Levelezkrenyek a villamosokon
Bukarestben. pontos újítást vezetett be a bukaresti villamosvasutak igazgatósága. Ugyanis azokra a villamoskocsikra, amelyek a központi pályaudvarhoz indulnak, postaszekrényeket szerelt fel és menetközben várki abba bedobhatja a leveleit. A szekrényeket az állomási posta megvizsgálja kiüríti és a leveleket a legközelebbi vonattal továbbítja. Bukarestben ez a rendszer kitűnően bevált és a főváros közönsége hálás a villamosvasutak igazgatóságának. A példát a temesvári villamosvasutak igazgatóságának figyelmébe ajánljuk.

**A magyar egyetemeken felvehető
diákok száma.** A magyar kultuskormány most határozta meg a jövő tanévben a magyar egyetemekre felvehető diákok számát. Ez a kontingenca a következő: Budapesten 350 joghallgató, 250 orvostanhallgató, 300 bölcsészethallgató, 400 közgazdasági hallgató és 270 műegyetemi hallgató. A szegedi, debreceni és pécsi egyetemeken felvehető 550 joghallgató, 190 orvostanhallgató, 270 bölcsészethallgató és 70 hittanhallgató.

Féláru utazás Bukarestbe. Az államvasutak vezérigazgatósága ötven százalékos vasuti kedvezményt engedélyezett szeptember 5-9. között mindazoknak, akik Bukarestbe utaznak és az országos könyvelői kongresszuson résztvesznek.

**Aranyeres csomók biztos gyógy-
szere a Haemorsan kup és kenőcs.** Olesón kapható a gyógyszerárakban.

**Magyar lovasok győzelme Ausz-
triában.** A salzburgi nemzetközi lovasjátékok most értek véget. A versenyeken a nagy nemzetközi díjat a magyar honvédelvőcsapat nyerte el.

Zongorázik Hegedül Van gramofonja

Kottát, hangszeret, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneműkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (596)

— A nagyváradi négy napig tartó péksztrajk megszűnt. A hatóságok vezetői ígéretet tettek, hogy augusztus tizenötödikén újból megállapítják a buza és a liszt árát és azokhoz viszonyítva határozzák meg a kenyérrájakat. A nagyváradi pékek kötelezték magukat, hogy addig is betartják a törvényben előírt árakat és ezen árak mellett alkalmazzák a kenyérbélyeget.

* Autóbuszjárat Temesvár és Csávos között. Temesvárról a Skudier-ter és Fröbl-utca sarkán levő autóbuszmegállóhelyről naponta délután két órakor Csávosra autóbusz indul és Csávosról reggel hét órakor érkezik Temesvárra. Dettán csatlakozás van a moravicei és nagyzsámi autóbuszra.

— Románia szövetségi szerződése Franciaországgal öt év múlva jár le. Románia szövetségi és barátsági szerződéséről sokat irtak mostanában. Több bukaresti lap azt a hirt közölte, hogy ez a szerződés már lejárt és a kormány annak megújítása érdekében semmitsem tett. Most félhivatalosan közlik, hogy a szövetségi szerződést 1926-ban tíz évi időtartamra kötötte Románia Franciaországgal és az 1936 november 1. nyolcadikán jár le. Tehát még öt évig érvényes. A jó hazafiaknak nincs aggodalomra okuk.

* Magyar nap Újkisodán. Az Újkisodai Magyar Dalkör augusztus 9-én, vasnap, a Reisz-féle vendéglőben magyar napot rendez, amely reggel nyolc órától hajnalig tart. Lesz díjtékés három értékes díjjal, asztali kugli, amerikai házasság, világposta, szépségverseny, szélhámosok tárháza, magyar rúla-verseny és különböző egyéb szórakozások. Sátorban tortát, cukorkát, dinnyét és fagyaltot szolgáltatnak föl. A zenét egy fuvós és egy cigányzenekar szolgáltatja. Délután a Magyar Dalosszövetség, különböző dalárdák és műkedvelői csoportok részvételével kulturdélután lesz. A magyar nap védnökségét Ambrózy Andor báró, Pál György dr. és Kubácz Endre vállalták el. Belépti díj személyenként tizenöt, háromszemélyes családjegy harminc lei. A jövedelmet a zászlóalap javára fordítják. Kedvezőtlen időjárás esetén a magyar napot a következő vasárnap tartják.

— Beszűntették a resicai román gimnáziumot. A közoktatásügyi miniszterium az új tanévtől kezdve beszűntette a resicai négy osztályos román tannyelvű állami gimnáziumot is. A resicai románajku lakosság körében mozgalom indult az intézet további fentartására a mozgalomhoz a környékbeli falvak lakossága is csatlakozott. A mozgalom révén remélik, hogy sikerül az intézet házi kezelésben való fentartásához szükséges összeget előteremteni.

— Fekete Mihály két előadása Temesvárott. Fekete Mihály temesvári színházgáto, aki az elmúlt szezonban Kolozsvárott aratott sikereket, augusztus 12-én, és 13-án a városi színházban előadást tart. Előadásra kerül a Lambertier Ur című francia dráma, amelynek címszerepét Fekete Mihály alakítja. Partnere Komáromi Juliska lesz, aki a kolozsvári színházban tünt föl a múlt esztendőben. A színházi pénztárnál a jegyek a jövő héttől kezdve, Fekete Mihálynál már most válthatók. A páholyok ára 300, zsölve 100, 80 és 60, erkélyszölve 80, a többi jegy ára 40 és 20 lei.

N. Ioner könyve:

A meggazdagodás kulcsa

A legutóbbi esztendők mostoha gazdasági válságának egyik kísérő tünete, hogy ezerféle nyelven sorra jelennek meg a könyvek, amelyek arról szólnak, hogyan lehet meggazdagodni. És a bajbajutott embereknek szalmaszálba való kapaszkodását jellemzi, hogy ezeknek a könyveknek a mai pénzszük világában is nagy keletje van. Pedig a legtöbb könyv csak fantasztikus ötletekkel van tele.

Elvétve azonban akad olyan könyv is, amely higgadt, komoly, tárgyilagos, megfontolt hangjával érdemes nemcsak az elolvasásra, hanem a benne foglaltak megérdemlik a megszívlelést is. Ilyen könyv jelent meg most román nyelven Temesvárott. Szerzője N. Ioner álnév alatt már több értékes közgazdasági munkát irt. A könyv címe Cheia inbogatierei, vagyis a meggazdagodás kulcsa. A könyv nem tartalmaz semmi fantasztikumot, lehetlenséget, nem tömi tele az érdeklődőt kitalált ötletekkel, hanem okos, bölcs és főleg bevált tanácsokat ad. Az író arra oktatja ki olvasóit, hogyan lehet becsületes

munkával szorgalommal szerzett jövedelmünket célszerűen beosztani, hogyan lehet azzal tudatosan gazdálkodni, hogyan kell takarékoskodni, hogy a végén aztán, amikor megcsináljuk háztartásunk mérlegét, mindig maradjon egy kis felesleg. A legtöbb embernél ugyanis nem az a baj, hogy nincsen jövedelme, hanem az, hogy ezt a jövedelmét nem tudja célszerűen beosztani. Ioner bebizonyítja, hogy aránylag kicsi jövedelemből is lehet félretenni.

Azt az utat tárja elénk könyvében Ioner, amelyet a háború előtt apáink követtek, akik ernyedetlen törekvéssel bizonyos idő alatt szerezték vagyonukat. Nem a gyors, de annál bizonytalanabb meggazdagodásra akar tanítani, hanem arra a biztos alapu meggazdagodásra, amely a társadalom és az ország megingathatatlan alapja. Becsületes, jószándéku könyv ez, komoly író értékes munkája, amelyet mindenki csak haszonnal olvashat. Az ára mindössze hatvan lei és minden könyvkereskedésben kapható.

k. e.

— Volt temesvári ügyvéd halála Délamerikában. Közismert temesvári ügyvéd haláláról érkezett hír Buenos-Airesből. A Délamerikában elhunyt ügyvéd Brück Henrik dr., akinek évekig volt ügyvédi irodája Temesvárott. Brück Henrik, aki röviddel ezelőtt vándorolt ki Temesvárról Buenos-Airesbe, az után hirtelen összeesett és meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az életerős embert szívélhűdés ölte meg. Felesége és kisleánya gyászolják.

— Az „Ellenőr“, Tóth Sándor kitűnő politikai, közgazdasági és kritikai lapjának legújabb száma a megszokott nivós tartalommal jelent meg. Rendkívül gazdag és érdekes a Közgazdasági rovat, amely mindenkit érdekel. Az „Ellenőr“ kapható az egész országban, ára 20 lei.

— Zálogcédulát lopott. Szeles János gyúrvárosi Galamb-utcai lakos feljelentést tett a rendőrségen a vele közös háztartásban élő Trautmann Erzsébet ellen, aki a távollétében három értékes zálogcéduláját eltulajdonította. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

* Peronoszpóra feckendők, kertiszerszámok, Sack-ekék stb. mélyen le szállított áru kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— Herkulesi tüzoltóság kitüntetése. A herkulesfürdői önkéntes tüzoltóság rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen Schneider Ferenc tüzoltóparancsnok meglehangu beszéd kíséretében Zosofflea Gyula önkéntes tüzoltónak szép művi tüzoltó díszbaltát nyújtott át harminchat éven keresztül teljesített szolgálatának elismerésül.



Lipcsei őszi

mintavásár

1931. aug. 30. — szept. 3.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalotájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20. számú csarnokaiban.

Dus választék állt a rendelkezésedre!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb kedvezményekről!

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

Angerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General Praporgescu 3. Telefon: 70.

Rádió

Csütörtök. (Augusztus 6.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Stefanovics tenorista dalesteje. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: A szimfonikus hangverseny folytatása. Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Meszlényi Lili (ének) és Pázmán György (zongora) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 10 óra 15: Emlékünnepe a Kapisztrán templomból. Szentbeszédet mond Haász István tábori püspök. 12 óra 5: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra. Magyarok Azzsiában. Halász Gyula előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Magyar operarészletek. 6 óra 15: Nvoellák. 6 óra 45: Hangverseny Sebők Stefi (ének), Vinkovich László (ének) és Baranyai Gyula (gordonka) közreműködésével. 8 óra: Falusi est. Három egyfelvonásos előadása. Utána Csorba Gyula és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. 10 óra 25: Hírek, majd gramofonzene. Bécs. 3 óra 50: Operarészletek. 4 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 15: Népdalok. 10 óra 25: Zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Könnyű zene. 7 óra: Jazz-band. 7 óra 40: Gramofonzene. 10 óra 50: Szórakoztató zene. Langenberg. 8 óra: Szórakoztató zene. Milánó. 8 óra 45: Kamarazene. 10 óra: Táncczene. Prága. 8 óra 10: Szimfonikus hangverseny. Róma. 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Hangverseny, utána táncczene. Strassburg. 7 óra. Operettrészletek. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Zenekari hangverseny. Varsó. 6 óra: Hegedűhangverseny. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Könnyű zene. 11 óra: Táncczene.

Péntek. (Augusztus 7.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: A hangverseny folytatása. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 40: Alger bariton énekes ária- és dalesteje. 10 óra: Román zene. Budapest. 9 óra 15: A budapesti Koncert szalonzenekar hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 10 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Arató Béla meséi. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A sajtó és a fényképezés. Kozacek Elek előadása. 5 óra 30: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 45: Tóth László dr. felolvasása. 7 óra 15: Fehér Pál operaénekes ária- és dalesteje. 8 óra: Zenekari hangverseny a budapesti Állat- és Növénykertből. A hangverseny után időjelzés, majd Radics János és cigányzenekarának hangversenye a Royal kávéházból. Bécs. 11 óra 30: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 10: Watzke Rezső dalesteje. 9 óra: Haydn-Bruckner-est a bécsi szimfonikusok előadásában. 10 óra 45:

Közgazdaság

Híába állítanak be fantasztikus összegeket az állami költségvetésbe, ha a polgárság képtelen azokat kiizzadni

Tegnap délelőtt a pénzügyminiszteriumban megkezdték az 1932. évre szóló költségvetési munkálato- kat. A költségvetés összeállításával kapcsolatban Bratescu Zamfir pénzügyi alminiszter kijelentette, hogy nem rónak újabb terheket az adozó polgárságra. Reális költségvetést akar összeállítani, mert hiába állítanak be fantasztikus összegeket a költségvetésbe, ha azokat a polgárság képtelen kiizzadni. A polgárság legyen róla meggyőződve, hogy minden banija odamegy, ahol arra szükség van. Az 1932. évi költségvetés csupán azokat a rendkívüli hiteleket és szerződésekből

folyó kötelezettségeket állítják be, amelyekre mulhatalanul szükség van. A reszortminisztereket utasították, hogy miniszteriumaik költségvetését a legnagyobb takarékoság elve alapján állítsák össze. Ezek a miniszteri költségvetések nem véglegesek, mert alapos rostáláson mennek keresztül. A pénzügyminiszterium, a kormány gazdasági bizottsága, sőt a legfelső állami számvevőszék is átvizsgálja és töl- léseket eszközöl. Az őszi parlamenti ülészek első napjaiban benyújtják a költségvetést, hogy a Ház azt alaposan megtárgyalhassa.

Az árdrágító pékektől a hatóság azonnali hatállyal elveheti a műhelyeket és az uzsoratorvény alapján eljárást indíthat

A belügyminiszteriumhoz a nagyváradi és konstancai pékek sztrájkjából kifolyólag, akik nem voltak hajlandók a kenyeret a kenyérbélyeggel együtt a régi árban árusítani, az ország számos helyéről hasonló jelentés érkezett. A belügyminiszter most újabb szigorú rendeletet intézett az összes prefektusokhoz és felhívta figyelmüket arra, hogy a kenyér és lisztbélyegek használatát szigorúan ellenőriz- zék. Abban az esetben, ha olyan pékek, lisztkereskedők vagy malmos- sók akadnak, akik a kenyérbélyeg használatát a kenyérrárat

drágítják, úgy a prefektusoknak módjukban áll azonnali hatállyal a pékműhelyeket és az elárúsítás cél- ját szolgáló üzlethelyiségeket minden további nélkül elrekvirálni, azonkívül uzsora miatt a renitens pékek ellen eljárást indítani. A belügyminiszter a rendelkezéshez hoz- záfüzi, amennyiben a buza árának csökkenése tovább tart úgy, a ha- tóságoknak módjukban áll, hogy a csökkent buza és lisztárakhoz viszonyítva a kenyér és liszt árának — függetlenül a bélyegek használatá- tól — újabb redukciónak keressék utat.

A bánási állatkiviteli kvótabotrány ügyében a miniszterium elrendelte a vizsgálatot

A temesvári állatekszporthoz szindi- kátus ügyében tegnap döntő fordul- tat történt. Irtunk arról az általános elégedetlenségről, amely a kvóta elosztása miatt Temesvár állatekszporthoz igalomban tar- totta. Hiteles adatok alapján most módunkban áll a kvótát és az el- osztást részletezni. Az Ausztriával kötött kiviteli egyezmény értelmé- ben kedvezményes vámtarifa mel- lett Romániából hetenkint 900 da- rabb sertés importálható Ausztriá- ba. A miniszterium ebből a kvótá- ból 432 darabot Temesvárnak en- gedett át. Ezt a 432 darabot a te- mesvári állatekszporthoz szindikátus választmánya, amelyben nyolc föld- műves és hét állatekszporthoz foglal- helyet, a következőképpen osztotta el. Tizenhat kereskedő, a szindiká- tus cenzora és egy kivülálló egyén kaptak kvótális kontingensből szál- litási jogot. A tizenhat kereskedő közül hét a választmányban foglal- helyet és úgy ez a hét, mint pedig a kivülálló egyén a legszorosabb

üzleti nekszusban áll az Austro- Banat nevű szállítási vállalattal, amelynek érdekeltége van az Ausztria felé irányuló kivitelekben. Tehát a harminc temesvári állat- ekszporthoz közül csupán kilenc ré- szesült a szállítási kegyben, husz- onegy kimaradt és ha szállítani akar, nemesak a szindikátusnak hi- vatalból járó ötszáz leies vagonon- kintj díjat, hanem arravaló tekin- tettel, hogy kvótán felül ekspor- tálnak a horribilis vámot is fizet- niök kell. Mindezeknek a körülmé- nyeknek az alapján a földművelés- ügyi miniszterium tegnap távirati- lag utasította Cristea Tibor dr. temesvári állategészségügyi vezér- felügyelőt, hogy a kvótabotrány ügyében haladéktalanul indítsa meg a vizsgálatot. Cristea Tibor dr. a vizsgálatot már megkezdte. Remél- hető, hogy a vizsgálat eredménye lecsendesíti a kedélyeket és a te- mesvári állatekszporthoz igaz- ságot adnak.

Magyarország ujrászervezi az eksz- portot. Budapesti jelentés szerint a magyar kormányt az az elgondolás vezeti, hogy Magyarországnak első- sorban saját belső erőinek felhasználásával kell magán segítenie. A kül-

söldi segítséget a kormány csak má- sodosorban fogja igénybevenni. Telje- sen ujraszervezik az ekszporthoz is és ezzel is jelentékenyen fogják növelni az ország jövedelmeit.

A héten megkötik a román—magyar kereskedelmi szerződést. A mult esz- tendőben Színájában kötött magyar— román megállapodás parafálása után a két ország megkezdte a tárgyaláso- kat a magyar—román kereskedelmi szerződés megkötésére. A tárgyalá- sok többször megszakadtak és a bi- zottságok mindannyiszor új instruk- ciókat kértek kormányaiktól. A két kormány között elvi kérdésekben meg- történt a megállapodás és ennek fo- lyományaképpen a tárgyalásokat most Bukarestben folytatják és valószínű- leg még ezen a héten eredményesen befejezik. N i e k l Alfréd meghatal- mazott miniszter tegnap délben a ma- gyar delegációval Bukarestbe utazott.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.50. Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dol- lár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81, cseh korona 5, német márka 39.88 osztrák schilling 23.62, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.85, belgas (61 belga frank) 23.47.

Brailai terményárak. (1931 augusztus 5. zárlat.) Kiviteli buza 305, első- osztályu buza 290, másodosztályu buza —, harmadosztályu 255 száz kilónkint kiviteli prémiummal együtt. Árpa 210—212, ujjab 240, tengeri 207, bab 420, borsó 270. Irányzat kissé emel- kedő. Némi érdeklődés mutatkozik kelet felől. Tengeri árban az idei uttermés bősége következtében újabb esés várható.

Gabonaárak magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése sze- rint a következők: buza prémiummal 240—245 lei, prémium nélkül 170 lei, tengeri 275 lei, árpa 240 lei, zab 340 lei százkilónkint. A lencse kilója 5.50

Mozi

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A forróvérű város. (Német beszélőfilm.)

Forum mozi: A cég házasodik. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Mesék a bonzinkutrol. (Beszélő filmoperett.)

Szerkesztői üzenetek

E. L. Radna. A jelzett cikke vonatkozólag közelebbi információkat kérünk, mert részletek nélkül nem közölhetjük.

G. E. Ujmoldova. A sorsjegyek ezuttal nem nyertek. A legközelebbi húzás augusztus 16-án lesz.

Nyíltér

Az e rovatban közölték a szerkesztőség nem vállal felelősséget.) Nyilatkozat.

A Temesvarer Zeitung julius harmadiki számában „Das nichtexistie rende Feld der Frau Just in Moritzfeld“ címen cikket közölt és abban személyemmel kapcsolatban többek között azt írta, hogy én ellenvetésem- ben kifejtettem, hogy Justné nemléte- ző földjéből az agrárbizottság útján kaptam. A tényállás tisztázására köz- löm, hogy ellenvetésemben a Temes- varer Zeitung cikkében nekem tulaj- donított kifejezések nem szerepelnek, mert a parcellámat Schimmerling Armin dr. temesvári ügyvédől vásá- roltam.

Anina, 1931. augusztus 2.

Úttzás Virgil bánymárnok

Apróhirdetések

Apróhirdetés első és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Megyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két lei kértnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb apróhirdetés húsz lei, többszöri közlés esetén egyenként tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Alkalmazás

Komlós péksegédet felveszek. Bessenyei-telep, V. utca 1.

Kifutó és pénzbeszedő, biciklitulajdonos felvétetik. Fratelia X. utca 10. Üzletben. (2100)

Állást keres

Tiszviselő
48 éves, négy nyelvet beszél, 25 évi számszámítási praxissal, állást keres mint pénztárnok, raktárnok, üzletvezető esetleg vidékre is. Ajánlatok „Kaucióképes” jelíggel a kiadóhivatalba kértnek. (2079)

Lakás

Uri lakás
I. em. balkonnal 5 szoba, alkov, előszoba és mellékhelyiségek, kiadó november 1-ére. Bővebbet IV., Bulv. Carol (Hunyadi-ut) 15. a házmesternél. (2076)

Két szoba
a Belváros központjában, csinosan berendezve 1200 leiert kiadó. Mercy-utca 2. Friedmann. (1204)

Kiadó
szepember 1-re kisebb családi ház, 2 szoba, 2 kisebb előszoba, fürdő szoba, konyha, mellékhelyiségek és szép kerttel. III., Helvét utca 26. régi szám. (2084)

Erkélyes
4 szobás modern II. emeleti lakás november 1-re, esetleg korábban is kiadó a papnevelői bérpalotában Szt. György-tér. Bővebbet Alapítványi Pénztárnál püspöki palota. (2095)

Modern lakás
két szoba, fürdőszoba, szeptember 1-ére kiadó. Schusster, III., ker. Korona-utca 14. (2092)

Uj házban
3 szobás modern lakás, fürdőszoba és az összes mellékhelyiségekkel, október 1-ére kiadó. III. ker., Király-utca 6. (2091)

3 szobás
modern kerti lakás, teljesen különálló épület nagy terrasszal Gyárváros elején fekvő villában november elsejére kiadó. Cim a kiadóban. (2097)

A bárány és a páva

Délamerikai kis regény.

Írta: George Hilgerton.

2 folytatás.

Anne fejét csóválta:
— Nem hiszem, nagyatyám nagyon ármányos és ravasz, mint a róka.

— Szeretnék önnel külön beszélni, ha majd bevezette a ladyt a házba, — mondta a néger.

James bevezette nejét egy tágas szobába. A kandallóban kedélyesen égett a tűz. Mellette egy báránybőrön egy fiatal fehér ember feküdt.

— Kelj föl, Gaze, — szólta neki James.

A fiatalember föltekintett, azután tovább aludt.

— Kitől kapott megint italt, — kérdezte James a négerrel. — Hivd be Roset.

— Ez itt Gaze, az én felügyelőm, nagy hibája, hogy szereti az italt, — magyarázta Annienak.

— Rose is részeg, — felelte a néger.

— És mi van az öszvérekkel, — kérdezte ijedten James.

— Épp arról akartam beszélni. Mintegy fél tucat megbetegedett közülök. Azt mondják egy idegen mulatt járt itt és italt osztott szét az emberek közt. Egész nap itt lebzelt.

Az eső erősen esett. James feleségének elmondta, hogy baj van, hat öszvér beteg és az öszvérek nélkül nem lesz gyapottermés. Meg kell néznie mi történt velük. De az istálló egyfél mérföldnyire van és nem akarná őt magára hagyni.

— Ne félts engem, — mondta Annie — egy pisztoly kell csak nekem, más semmi.

Tarr kopogott az ajtón.

— Kérem James urfi, tessék jönni, még sohasem láttam az öszvéreket ily betegben.

James levette cipőit és eszmiát húzta fel. Valami porfélé hult ki a eszmiából. James erősen köhögni kezdett tőle.

Azután feleségét megcsókolva az istálló felé tartott.

A beteg öszvérek az istállóban feküdtek. Egy egész sereg néger volt körülöttük. Egyik pokrócot terített rájuk, a másik valami italt öntött szájukba. Mindenféle gyógyszerrel próbálkoztak. Tarr így szól:

— Sok petroleum kell. Azt hiszem, sokat megtakaríthatnánk, ha a fáklyát idehoznánk a csónakházból.

James helyeselt a dolgot és két fiatal néger elküldött a csónakházba, de minthogy a kulcs a lábai előtt lógott, oda szólta nekik, hogy esendben legyenek és ne keltsék fel nejét.

— Majd vigyázunk, — mondták a fiuk.

A két fiu a csónakhoz ért. Egyszerre erős kutyaugatás zavarta meg az éj csendjét. Látták, midőn a part mentén a kutyák valakit támadnak, aki egy nagy terhet cipel. Lärmát csaptak. Jameshez is elküldtek. Tarr nagy borzalmára felismerte a mulattot, aki a múlt héten itt járt.

Ugy látszott a sötétben, mintha egy nőt a vízbe dobna, pedig nem a vízbe, hanem egy motoresónakba dobta Anniet.

A fiu villámgyorsan egy csónak-

ba vetette magát, még mielőtt Tarr elérte volna. Egy kutya is a vízbe ugrott és utána uszott. De Tarr sem volt rest és egy másik csónakba ugrott éppen akkor, mikor James a nagy lármára odaért. Ez is csónakba szállt.

— Csak a part mentén világíts azzal a fáklyával, — kiáltotta James a fiunak.

De hiába, evezőkkel nem lehet egy motoresónakot utolérni. Legfeljebb homokbuckák segíthetnek, ha a motor zátonyra kerül. Egyszerre egy kellemes hang ütötte meg James fülét, a motoresónak valarabiban megakadt.

— Gyorsan előre, — buzdította James az evezőket. Bár kezében volt a fegyver, löni nem mert, nehogy esetleg Anniet érje a lövés Cropp hejyett, mert hogy ő volt az abban nem kételkedett.

A motor tényleg zátonyra került és a csónak nemsokára utolérte. Egész közelről már nem félt a tüzeléstől. Egy hatalmas durranás és Tarr örömteljesen felkiáltott.

— Eltalálta, James urfi.

Nemsokára a csónak utolérte a motort. A kutya éppen a rongyot tépgette Annieről, mely arcán volt erősítve. James pedig a vízbe dobta a cloroformos rongyot, azután fülét Annie szívére illesztette.

— Hál' istennek még dobog, — mondta.

Anniét átvitték a csónakba. A motorról fájdalmas nyögés hallatszott.

— Még él a gazember, — jegyezte meg Tarr — ne végezzünk vele? — kérdezte.

— Ne bántásatok, vigyék az egyik kunyhóba és gyorsan menjenek orvosért és a serifért. Amíg ezek nem jönnek, ne nyuljatok hozzá.

Annie erős természetű volt. Nemsokára magához tért. Csodálkozva nézett körül. „Hol van Cropp?” ez volt első szava. Megmondták neki, hogy már nem árthat neki. Nemsokára az orvos és a serif is megérkeztek.

Az orvos megvizsgálta Anniet és ondkivül egészséges szervezetűnek találta. Dacára a kloroformszagnak, melyet még mindig ott érzett, teljesen jól érezte magát.

Azután a kunyhóba ment a mulattot megnézni. Midőn visszatért kijelentette, hogy az nem éli túl az éjt.

Egy néger haldoklása nagy eseményszámba megy a négerek között. A haldokló négerhez a többi tömegesen szokott járni; ez esetben is így történt. Azonkívül a négernek nagyon babonásak és alapjában véve a fajösszetartás nagyon erős közöttük.

Van több titkos szövetségük, melyek titkos hókusz-pókuszok között varázslattal foglalkoznak. Cropp is egy ilyenek volt főpapja. Midőn végét közeledni látta, intett az egyik négernek, hogy adja oda neki a falon függő banját. Azután megparancsolta, hogy az összes négerket küldjék be hozzá, hadd hallják meg utolsó üzenetét.

(Folyt. köv.)

Bérbe keresek

Temesvár közelében vagy külső területen fajbaromfi tenyésztés céljára alkalmas házat, mely lehet 3-5 szoba és mellékhelyiségek 1-5 hold területű területtel. Vétel nincs kizárva. Ajánlatot a terület nagyságának és a bérösszegjelölésével „Fajbaromfi” jelíggel a kiadóba kérek.

Adás-vétel

Zongora

10 napokban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (12)

Eladó

4 karosszék. II., Vadászerdei-utca. Uj szám 60. (1)

Butor leépítés!

Az összes keményfa hálók és ebédleépítés végett áron alul eladatik. „Germanic” Timisoara, Bonnáz-utca. (2)

Takaréküzhely

kisebb méretű azonnali vételre kaphatók. Telefon: 11-77. Friedmann. Mercy-utca 2. (1)

Ház

vendéglővel vagy anélkül eladó. Cim a kiadóban. (2)

Köves darálót

kis géppel hajtható és 3 collos trifugál szivattyút keresünk. Dr. Kőrösi téglagyár, Cerpinis. (2)

Olcsón eladó

elsősz baszkekrény 5 fiókka, 2 szobás ház, párnázott karosszék, asztalok, Tefal fogas stb. III., Holló-utca 36. I. em. ajtó 25. (2)

Öregség miatt eladó

jó állapotban levő község háza mellett ház egyedül álló, jólmerő üzlettel, kocsimával, melléképületekkel együtt. Megtekinthető: Nicolin Dusan, Szt. No. 114. (2)

Családi ház

nagy kerttel, összes mellékhelyiségekkel szeptember 15-ére kiadó. Uj szám 4 drb. hat hónapos malac eladó. Rónac, Csernovics utca 8. (2)

Komplett ebédő

esetleg darabonként is, költözéskor miatt azonnal eladó. II. ker., Indócsanak utca 20. II. em. 6. (206)

Fele áron eladó

teljesen új teli háló. Cim a kiadóban. (208)

Patent betöltés üvegek

egy perzsaszőnyegre való anyag, 60 cm x 90 cm, antik órák, vaskészítmények, valdói perzsa östök, költő, kamara állvány s 1 kg. lóolaj. Olcsón eladók. Cim a kiadóban. (209)

Különféle

931-es tenniszrakettek és labdák
bérczek.
Gyári áron kaphatók Káldo sportszaküzletben, Szentgyörgy-tér.

Örösvány

örög házaspár ötökre fogadna 15 év körüli magyarajku leányt. a kiadóban. (20)

Pénztárca

Willwert Károly névre szóló kassza és különböző iratokkal elveszett. Mivel találca jutalom ellenében a vagyonát adja le. (20)

Figyelmeztetés!

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a Dóm-téren a mai naptól kezdve a kenyérfuvarosítás beszüntetett.

Tisztelettel:

Meiszner László
sülőmester.

40 éves

egyedülálló, tisztamultu nő saját kasszával, önálló férfi gondozását vállal. esetleg üzletében társulna. Cim a kiadóban. (2)